



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
27 September 2002  
Russian  
Original: English

---

**Пятьдесят седьмая сессия**  
Пункт 109(с) повестки дня  
**Вопросы прав человека: положение в области  
прав человека и доклады специальных  
докладчиков и представителей**

### **Положение в области прав человека в Камбодже**

#### **Записка Генерального секретаря**

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее доклад его Специального представителя по правам человека в Камбодже г-на Петера Лойпрехта\*, представленный в соответствии с резолюцией 56/169 Ассамблеи.

---

\* После подготовки первоначального проекта настоящего доклада в июле 2002 года его пришлось обновить с целью включения дополнительной информации.

## Доклад Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже

### *Резюме*

На протяжении последних 10 лет Камбодже удалось добиться важных успехов, о чем свидетельствует восстановление государственных учреждений и правовых рамок. В результате обеспечения в последнее время стабильности расширяются экономические возможности. Правозащитным организациям и другим группам гражданского общества были предоставлены возможности, хотя и ограниченные, выполнять свою роль и участвовать в информационно-пропагандистской деятельности, просвещении и профессиональной подготовке, а также в работе по защите. Это — важные результаты, которые необходимо сохранить в будущем.

Нищета и отсутствие земли по-прежнему ложатся тяжелым бременем на население и способствуют расширению имущественного разрыва между самыми богатыми слоями общества и всеми остальными. Следует приветствовать принятие в 2001 году закона о земле, однако необходимо обеспечить контроль за связанным с ним процессом определения прав собственности на землю, поскольку повышение стоимости земли может сопровождаться земельными спорами и принудительными выселениями. В сельских районах особенно такие выселения лишают людей возможности использовать землю в качестве залога и лишают целые общины средств к существованию. В тех случаях, когда люди были вытеснены с их земли в поселения для перемещенных лиц, условия жизни часто являются плохими и характеризуются отсутствием адекватных систем водоснабжения, санитарии и других основных объектов инфраструктуры.

К числу наиболее безотлагательных потребностей в Камбодже относится необходимость создания нормально функционирующей судебной системы и аппарата. Плохо обеспечено выполнение существующих законов, судебная система слаба и подвержена коррупции, а преступления, совершаемые членами сил безопасности, часто остаются безнаказанными. Прежде всего в результате этого нарушаются права человека отдельных лиц, но эти факторы приводят также к усугублению состояния нищеты, обуславливают низкие объемы частных инвестиций и, в конечном счете, содействуют сохранению зависимости от помощи. Отмечается хороший прогресс в деле создания королевской школы подготовки судей и адвокатов, что может оказать содействие в этой области. В то же время пока суды Камбоджи не выполняют своей роли как эффективного средства по уравниванию исполнительных органов власти. Отмечается низкая степень соблюдения стандартов беспристрастного судебного разбирательства, игнорируется презумпция невиновности, часто отказывается в предоставлении юридической помощи, зачастую судьи принимают произвольные решения без учета свидетельских показаний, для малоимущего населения не обеспечено равенство перед законом и отмечается открытое вмешательство со стороны лиц, занимающих руководящие должности.

Сохранению этих проблем содействует ряд факторов, которые обусловлены медленными темпами реформ судебной системы. Ограничения на вступление в члены Ассоциации адвокатов мешают развитию судебной системы и лишают сотни квалифицированных выпускников юридических факультетов воз-

Сохранению этих проблем содействует ряд факторов, которые обусловлены медленными темпами реформ судебной системы. Ограничения на вступление в члены Ассоциации адвокатов мешают развитию судебной системы и лишают сотни квалифицированных выпускников юридических факультетов возможности заниматься практической деятельностью. Отсутствие юридической представленности оказывает отрицательное воздействие на многие провинциальные суды. Судьи получают очень низкую заработную плату, что повышает опасность коррупции. На должности руководителей основных учреждений назначаются лица с известной политической приверженностью, что способствует распространению контроля исполнительных органов власти над судами. В то же время гражданскому обществу предоставляются ограниченные возможности в рамках процесса разработки законов, и часто граждане плохо осведомлены об их правах. Иногда полиция и гражданские лица, как представляется, берут вопрос о наказании в свои руки. С 1999 года было отмечено приблизительно 65 публичных расправ, при этом с декабря 2001 года отмечалось увеличение числа случаев такого насилия. Специальный представитель представил властям информацию об этих случаях и настоятельно призывает предпринять решительные меры для предупреждения подобных инцидентов и рассмотрения их причин.

Озабоченность вызывает большое число случаев участия полиции и военных в связанных с проведением выборов преступлениях. Выборы в советы общин 3 февраля 2002 года явились важным политическим событием в Камбодже, ознаменовавшим первые общенациональные местные выборы за более чем три десятилетия. Однако их важные достижения в плане передачи контроля над распределением государственных ресурсов на местах местным общинам были омрачены 19 убийствами, жертвами которых в основном стали политические активисты. Проведенные правозащитными группами расследования случаев запугивания и насилия позволили обнаружить, что часто в них участвовали местные представители власти, полиция и служащие вооруженных сил, что свидетельствует о наличии более глубокой проблемы отсутствия различий между правящей партией и государственными учреждениями. Суды и правозащитные учреждения Камбоджи не смогли в прошлом обеспечить надлежащее преследование лиц, ответственных за такие убийства. Постановления об аресте не выдавались в тех случаях, когда подозреваемыми являлись солдаты, подзащитные не присутствовали во время проведения судебных разбирательств и, по крайней мере в одном случае, было принято очень сомнительное постановление, когда подозреваемыми являлись служащие полиции.

С учетом своих ограничений при рассмотрении случаев нарушения законов о выборах и при предоставлении политическим партиям справедливого и равноправного доступа к средствам массовой информации Специальный представитель приветствует нынешние меры по реформе Национального избирательного комитета. Как представляется, этот орган играет позитивную роль в деле обеспечения в целом хороших технических стандартов в ходе выборов 1998 и 2002 годов, однако следует укрепить его позицию как авторитетного, транспарентного и независимого учреждения. Надлежащее функционирование этого органа имеет важное значение для того, чтобы Камбоджа добилась успеха в деле обеспечения равенства, необходимого для справедливого процесса проведения выборов. Поскольку на 27 июля 2003 года запланированы всеобщие выборы, необходимо срочно провести его существенное реформирование.

С февраля 2001 года сотни представителей этнических меньшинств из центральных районов нагорья Вьетнама прибыли в Камбоджу в поисках убежища. Правительство Камбоджи первоначально разрешило этим лицам оставаться в стране. Однако в марте и феврале этого года под давлением со стороны Вьетнама власти приступили к депортации групп горцев, не предпринимая каких-либо особых попыток определить обоснованность индивидуальных просьб о предоставлении убежища. После этого были закрыты места, выделенные для лиц, ищущих убежища, что еще более затруднило положение новых прибывающих лиц. Специальный представитель настоятельно призывает Королевское правительство Камбоджи выполнять его обязательства в соответствии с принятой в 1951 году Конвенцией о статусе и положении беженцев, прежде всего в том, что касается основополагающего принципа, предусматривающего недопущение принудительного возвращения.

8 февраля 2002 года Секретариат Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам объявил о прекращении своих переговоров с правительством Камбоджи по вопросу о создании трибунала для расследования преступлений, совершенных в период правления «красных кхмеров». Мнение относительно этого решения в Камбодже было неоднозначным. По мнению Специального представителя, Камбоджа нуждается в средствах установления истины или обеспечения справедливости в отношении этой трагической главы в своей истории. К сожалению, как представляется, существующие альтернативы поддерживаемому Организацией Объединенных Наций трибуналу не являются удовлетворительными.

Успехов удалось добиться в сфере образования, где усилия министерства образования, по делам молодежи и спорта в сотрудничестве с международными и национальными учреждениями позволяют повысить показатели записи. Основные проблемы в этой области обусловлены недостатком государственных ресурсов. Большие проблемы связаны с медленными темпами выделения или с невыделением средств для сектора образования в рамках национального бюджета. Учителя, не получающие нормальной заработной платы, неофициально взимают ежедневную плату. Сокращается продолжительность занятий, с тем чтобы учителя могли работать в других местах. Озабоченность вызывают высокие показатели выбытия из школ, прежде всего девочек и представителей меньшинств. Отмечается плохое состояние учебных заведений. Приблизительно один из каждых пяти районов не располагает средней школой. В провинции Ратанакири имеется только одна средняя школа. Очень плохие условия для обучения детей-инвалидов. Будущее Камбоджи связано с обеспечением надлежащего образования ее детей, и они нуждаются в большей помощи.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–4	6
II. Пятая и шестая поездки Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже .....	5–16	6
III. Основные события и проблемы прав человека, вызывающие озабоченность	17–78	10
A. Реформа судебной системы .....	17–32	10
B. Убийства в результате самосуда .....	33–38	12
C. Трибунал для суда над «красными кхмерами» .....	39–41	14
D. Насилие и запугивание при проведении выборов .....	42–48	14
E. Ищущие убежища жители горных районов Вьетнама .....	49–54	16
F. Право на образование .....	55–69	17
G. Жилье и земельные вопросы .....	70–78	21
IV. Выводы и рекомендации .....	79–108	23

## I. Введение

1. Настоящий доклад был подготовлен в июне 2002 года и представлен Генеральной Ассамблее в соответствии с ее резолюцией 56/169 от 19 декабря 2001 года и основывается на результатах самых последних поездок Специального представителя в Камбоджу в марте и июне 2002 года, в ходе которых он встретился с официальными представителями правительства и представителями неправительственных организаций, дипломатических кругов и сообщества доноров.

2. Как говорится в резолюции 1993/6 Комиссии по правам человека от 19 февраля 1993 года о положении в области прав человека в Камбодже<sup>1</sup>, задачи Специального представителя заключаются в: а) поддержании контактов с правительством и народом Камбоджи; б) направлении и координации присутствия Организации Объединенных Наций в сфере прав человека в Камбодже; и с) содействии правительству в поощрении и защите прав человека.

3. Специальный представитель Генерального секретаря по правам человека в Камбодже Петер Лойпрехта провел шесть официальных поездок в Камбоджу с момента его назначения в августе 2000 года. Он представил доклады Комиссии по правам человека (E/CN.4/2001/103 и E/CN.4/2002/118) и Генеральной Ассамблее (A/56/209).

4. Настоящий доклад основывается на его предыдущих докладах. Насколько это возможно, предпринимались попытки избежать дублирования материалов в нем, при этом отмечается, что многие проблемы, освещенные в докладах настоящего и предыдущего специальных представителей, по-прежнему затрагивают камбоджийское общество.

## II. Пятая и шестая поездки Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже

### Пятая поездка (5–11 марта 2002 года)

5. В центре этой поездки стояла необходимость проведения реформы судебной системы и рассмотрения случаев насилия и запугивания в ходе проходивших 3 февраля 2002 года выборов в общинные советы. Были организованы встречи с Его Величеством королем Нородом Сиануком, министром образования Тол Лоахом; государственным секретарем канцелярии Совета министров Сум Маннитом; министром юстиции Неавом Ситхонгом; государственным секретарем министерства внутренних дел Прум Сахой; г-ном Сенг Наронгом, постоянным секретарем Межминистерского комитета программы развития этнических меньшинств; и председателем и советом Национального избирательного комитета. Специальный представитель также провел консультации с представителями организаций гражданского общества, политических партий, дипломатических кругов, сообщества доноров и Организации Объединенных Наций.

6. 8 февраля 2002 года Управление по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций объявило о том, что оно прекращает перегово-

воры с правительством Камбоджи по вопросу о создании трибунала для красных кхмеров. Эта поездка была первой поездкой Специального представителя после этого объявления. Поэтому данный вопрос занимал важное место в ходе ряда его встреч. Специальный представитель пытался определить отношение к этому вопросу у как можно большего числа групп общества, и в рамках этого процесса он вновь посетил тюрьму Туол Сленг в Пномпене, располагающуюся в здании бывшей школы, в котором находились и подвергались пыткам «красные кхмеры» перед их смертью. Он встретился с камбоджийским кинорежиссером Рити Паном и вместе с рядом камбоджийцев, которые жили в то время, посмотрел фильм этого режиссера, посвященный поиску ответов.

7. В ходе обсуждения с соответствующими группами и лицами, включая правозащитные неправительственные организации и членов Рабочей группы по проблеме нехватки адвокатов, рассматривалась проблема сохранения серьезной нехватки адвокатов и юристов. Ограничения на вступление в члены Коллегии адвокатов продолжают серьезно затруднять процесс развития судебной системы Камбоджи. В слишком большом числе случаев мощное воздействие оказывают коррупция и вмешательство со стороны исполнительных и других внешних органов, и никоим образом нельзя утверждать, что масштабы таких манипуляций сокращаются. Министр юстиции и государственный секретарь Совета министров говорили о трудности ограждения судов от такого давления. Специальный представитель обсудил эти вопросы и выразил надежду на то, что будут проведены чрезвычайно необходимые реформы, включая реформу Высшего совета мировых судей, и что в ближайшее время будет разработан и станет применяться кодекс этических положений для судебной системы.

8. В результате связанного с проведением 3 февраля выборов общинных советов насилия погибло 19 человек. За исключением одного двухлетнего ребенка и одного наблюдателя за проведением выборов все погибшие являлись политическими активистами Национального единого фронта за независимую, нейтральную, мирную и сотрудничающую Камбоджу (ФУНСИНПЕКА) или партии Сэма Рейнси. Семнадцать человек погибли накануне дня выборов. Специальный представитель подготовил во время проведения выборов три доклада, посвященные этим и другим проблемам, которые продолжают затруднять политическую жизнь. Он обсудил выводы этих докладов, которые свидетельствуют о плохом обеспечении выполнения законов и отсутствии беспристрастности со стороны государственных учреждений, с представителями правительства, Организации Объединенных Наций, дипломатических кругов и сообщества доноров. Он настоятельно призвал найти и привлечь к суду лиц, ответственных за эти преступления.

9. Специальный представитель выразил озабоченность относительно принудительной репатриации во Вьетнам лиц, ищущих убежища и принадлежащих к меньшинству горцев, и опубликовал в ходе своей поездки заявление для общественности, содержащее призыв к правительству прекратить такую депортацию и уважать его обязательства по принятой в 1951 году Конвенции о статусе беженцев<sup>2</sup>, включая соблюдение принцип недопущения насильственного возвращения.

### **Шестая поездка (3–10 июня 2002 года)**

10. Осуществление права на образование и усугубляющиеся проблемы принудительного переселения населения в городских районах и захвата земли во всех районах стояли в центре внимания шестой официальной поездки. Специальный представитель также провел оценку прогресса в деле борьбы с безнаказанностью — одной из основных проблем, порожденной слабостью судебной системы и лежащей в основе многих пороков Камбоджи, включая насилие в ходе проведения выборов.

11. Специальный представитель встретился с Его Величеством королем Нородом Сиануком; министром юстиции Неавом Ситхонгом; государственным секретарем министерства внутренних дел Прум Соахой; одним из министров обороны Тие Бань; министром образования Тол Лохом; и министром по вопросам землепользования Им Чун Лимом. Он провел встречу с губернатором Пномпеня Чи Софаром, советником премьер-министра Ом Йентиенгом, председателем Верховного суда Дит Мунти и генеральным прокурором Апелляционного суда Хенротом Ракеном. Он также провел консультации с представителями гражданского общества, политических партий, доноров, Организации Объединенных Наций и дипломатических кругов и посетил провинцию Кампонгчианг в целях ознакомления с проблемами преступности в ходе проведения выборов и земельных споров.

12. В 2001 году пожары заставили жителей трущоб Бассак и Деурум Чан в Пномпене покинуть свои дома, и они были переселены в другие районы без проведения консультаций. Специальный представитель посетил одну общину перемещенного населения в Анлунг Крогнаме и обсудил с муниципальными и центральными органами власти проблему особенно трудных условий жизни в них. Он также посетил трущобы в районах Бассак и Преа Монивонг в Пномпене.

13. Специальный представитель посетил место реализации на экспериментальной основе одного школьного проекта в Кампонгчианге, где девочкам предоставляются стипендии и учащиеся обучают жизненно необходимым навыкам, и провел встречу с родителями и преподавателями. Он рассмотрел проблемы доступа девочек к образованию, малоимущего населения, меньшинств, инвалидов и других маргинализированных групп на основе информации, полученной со времени издания его предыдущего доклада и обсуждений, начатых с правительством. Он посетил одну школу для детей-инвалидов и учреждения программы неформального образования для приблизительно 3000 не охваченных школами детей в Пномпене. Ему также было сообщено о том, что учителя и директора школ по-прежнему продолжают неофициально незаконно взимать плату за образование. Многие родители не могут позволить себе такие поборы, что приводит к отсеву большого количества детей из школ. Объем нынешнего бюджета на цели образования, хотя и выше, чем в предыдущие годы, недостаточен, и для решения этой проблемы необходимо повысить заработную плату учителей.

14. Специальный представитель рассмотрел прогресс в деле проведения реформы судебной системы и работу уголовных и судебных органов власти по вопросам, касающимся привлечения к суду лиц, ответственных за убийства в ходе проведения общинных выборов. Отчасти в этом контексте Специальный



представитель посетил провинцию Кампонгчнанг, где он встретился с военными руководителями и руководителями местных органов правительства, председателем и главным прокурором суда Кампонгчнанга и представителями неправительственных организаций. Он обсудил проблему задержания активиста ФУНСИНПЕКА, занимающегося вопросами прав на землю, г-на Кео Ван Тута и посетил общины и коммуны Сролоп и Анчеум в районе Тбонг Кмум, где он встретился с семьями убитых активистов Тун Фали и Фуонг Софатом. Он также встретился с Хорм Бун Ли, активистом и жертвой покушения на его жизнь, совершенного 3 марта 2002 года. Как правило, предпринимались незначительные усилия по привлечению к суду лиц, ответственных за такие преступления. Специальный представитель учитывает, что Камбоджа приближается к проведению всеобщих выборов в 2003 году, когда ставки и опасность насилия и запугивания будут более высокими. Он настоятельно призвал власти ясно продемонстрировать, что система уголовного правосудия и судебная система могут действовать беспристрастно, с тем чтобы лица, ответственные за преступления, выявлялись и привлекались к суду.

15. Властям настоятельно предлагается обеспечить полномасштабное сотрудничество Королевских вооруженных сил Камбоджи с правозащитными органами, особенно в тех случаях, когда подозреваемыми являются солдаты. Специальный представитель также заявил в Кампонгчнанге, что провинциальный суд сталкивается с сохраняющимися препятствиями при вынесении постановлений и повесток об аресте солдат. Он отмечает, что бывший Специальный представитель Томас Хаммарберг получил от премьер-министра в 1999 году заверения в том, что будет проведено административное расследование случая задержания, пыток и исчезновения Туй Тета — одного из фермеров в провинции Кампонгчнанг. 17 февраля 2000 года был издан судебный приказ об аресте заместителя командира вспомогательного артиллерийского батальона в районе Тбонг Кхмум. По состоянию на июнь 2002 года по-прежнему не было обеспечено выполнение этого приказа.

16. Специальный представитель опубликовал в ходе своей поездки открытый доклад об уличных расправах и наказаниях. С учетом приблизительно 65 нападений с участием толпы на протяжении последних трех лет и более чем трехкратного увеличения числа таких инцидентов в период с декабря 2001 года по 31 мая 2002 года, по сравнению с предыдущими шестью месяцами. В ответ на этот доклад Специальный представитель получил заверения государственного секретаря министерства внутренних дел Прума Сокха в том, что правительство займется рассмотрением этой проблемы. Однако Специальный представитель испытывает озабоченность относительно ряда последующих заявлений для общественности ряда высокопоставленных официальных представителей полиции, в которых говорилось, что сотрудники полиции не будут обвиняться. Вне зависимости от обвинений, Специальный представитель настоятельно призывает все правоохранительные органы, включая полицию, признать их индивидуальную и коллективную обязанность положить конец таким актам. Правительству предлагается рассмотреть вопрос о создании независимого совета для расследования случаев линчеваний толпой, выявления их причин и вынесения превентивных рекомендаций.

### **III. Основные события и проблемы прав человека, вызывающие озабоченность**

#### **A. Реформа судебной системы**

17. Судебная система Камбоджи остается слабой и очень подвержена давлению со стороны, включая коррупцию, вмешательство исполнительных органов власти и лоббирование. Реформа проходит медленными темпами или же она была остановлена. Во многих случаях на ключевые должности назначаются лица с прочными политическими связями, что отражает стремление тех, кто находится у власти, контролировать решения судов.

18. Необходимо провести решительные реформы, которые позволят создать поистине справедливую и независимую судебную систему. Без надлежаще функционирующей судебной системы Камбодже будет чрезвычайно трудно решить ее серьезную проблему безнаказанности и устранить ее многочисленные симптомы. Специальный представитель знает о неоднократных заявлениях правительства о том, что проведение судебной реформы судебной системы является одним из приоритетов, однако серьезную озабоченность вызывает наличие политической воли для выполнения этих обещаний на практике, в том числе у доноров, которые на проходившем в середине июня 2002 года заседании консультативной группы в Пномпене, обратились к правительству с настоятельным призывом сделать гораздо больше в этом отношении.

19. Увеличилось число планов и учреждений, занимающихся вопросами правовой реформы и реформы судебной системы. Однако практические результаты, как представляется, обратно пропорциональны растущему числу планов и учреждений. Кажется, что определенная степень рассогласования обусловлена действиями самого правительства: у семи нянек дитя без глаза. В то же время отмечается тенденция к маргинализации министерства юстиции.

20. Специальный представитель, тем не менее, приветствует недавние позитивные изменения, включая усилия министерства юстиции по сокращению масштабов коррупции в этом министерстве. Он также приветствует тот факт, что министр выполнил свое обещание не направлять исполнительные распоряжения судебным органам.

21. Одним из приоритетов должно являться принятие устава судей, как это давно обещалось. Этот закон должен включать меры по сокращению возможностей для коррупции. Он должен оговорить условия службы в судах и определить сроки пребывания в должности. Специального представителя заверили в том, что Совет министров примет этот закон к октябрю 2002 года.

22. Судьям также необходимо платить адекватную заработную плату. Специальный представитель настоятельно призывает правительство избегать включения в законы положений, которые могут помешать корректировкам зарплаты в будущем. При подготовке таких важных законов следует проводить надлежащие консультации со всеми заинтересованными сторонами.

23. Также следует ускорить процесс принятия поправки к закону о Высшем совете мировых судей и закона об организации и функционировании уголовных судов. Как представляется, задержки затрагивают ряд важных законов, включая Уголовный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс, Гражданский

кодекс и Гражданско-процессуальный кодекс. Этот процесс следует ускорить. Не было какого-либо прогресса по вопросу о создании чрезвычайно необходимой системы судов для рассмотрения дел несовершеннолетних.

24. Важно, чтобы судебная система располагала своим собственным адекватным бюджетом и средства для нее предоставлялись своевременно. Это обеспечит выплату адекватной заработной платы и покрытие оперативных расходов, в том числе на строительство и эксплуатацию надлежащих судебных помещений.

25. Также необходимо провести структурную реформу Высшего совета мировых судей. Для того чтобы этот орган играл свою роль в деле обеспечения независимости судебной системы, он также должен быть независимым. Его члены не должны быть ассоциированы с какой-либо политической партией, и для предупреждения вмешательства со стороны необходимо создать систему «сдержек и противовесов». Следует внести поправки в статью 15 закона о политических партиях, которая позволяет судьям и адвокатам играть активную роль в деятельности политических партий.

26. Специальный представитель полагает, что одним из самых важных способов ускорения реформы судебной системы является поощрение процесса поступления новых адвокатов, судей и прокуроров в систему судебного правосудия. Он приветствует недавнее назначение 31 нового квалифицированного судьи и прокурора, которые, по сообщениям, не были выбраны на основе политической принадлежности.

27. Специальный представитель по-прежнему испытывает большую озабоченность относительно нехватки юристов. В настоящее время в Камбодже насчитывается менее 200 практикующих адвокатов, при этом ее население составляет почти 12 миллионов человек. Хотя был издан подзаконный акт о создании школы адвокатов, коллегия адвокатов добилась незначительного явного прогресса по этому вопросу. Озабоченность вызывает тот факт, что коллегия адвокатов придерживается ограничительного толкования статьи 32 закона об адвокатуре, дополнительно ограничивая доступ для практикующих адвокатов. Эта политика «закрытых дверей» наносит ущерб отправлению правосудия, и ей следует положить конец. В законе об адвокатах может потребоваться внести изменения, и за счет средств государственного казначейства будет необходимо выделить бюджетные ассигнования для проведения требуемых реформ.

28. Следует отметить недавний прогресс в деле выполнения подзаконного акта о создании королевской школы для подготовки судей и прокуроров. Это — важное учреждение. Необходимо обеспечить надлежащую подготовку новых судей и прокуроров, и для нынешних сотрудников судов следует создать систему непрерывного правового образования. Важно, чтобы школа для подготовки независимых судей и прокуроров была сама независимой. Члены правительства (Совет министров) входят в состав совета директоров, и процедура принятия в школу носит дискриминационный характер: правительство может назначать студентов без вступительного экзамена. Дискриминационный характер также носит положение об автоматическом 10-процентном преимуществе гражданских служащих, сдающих вступительные экзамены.

29. О необходимости повышения профессиональных стандартов и улучшения профессиональной подготовки свидетельствуют два дела, находившиеся на рассмотрении в муниципальном суде Пномпеня в июне 2002 года. В ходе пер-

вого дела — суда над мужчиной, обвиненным в перевозке людей в целях сексуальной эксплуатации из Камбоджи в Макао, Китай, — в адрес 15-летней жертвы, которая давала свидетельские показания против него, поступили угрозы в отношении того, что против нее будет начато судебное расследование в связи с нарушением иммиграционных законов. В ходе разбирательства другого дела суды приказали арестовать несовершеннолетних вьетнамских девочек, спасенных одной неправительственной организацией из одного публичного дома в Пномпене. Эти девочки содержались в тюрьме по обвинениям в нарушении иммиграционных законов. Хозяйка этого публичного дома сбежала вскоре после ареста.

30. Гражданское общество должно гораздо более активно участвовать в процессе реформы судебной системы. Правительство должно быть готово привлекать гражданское общество к этому процессу. Важно, чтобы общественность обладала основами юридических знаний. Граждане должны знать об их правах в рамках правовой системы Камбоджи, и эти права должны уважаться. Следует помнить о том, что законы принимаются для защиты прав граждан. К сожалению, некоторые министерства не демонстрируют приверженности этому важному принципу при разработке законов.

31. В настоящее время гражданское общество участвует лишь в очень ограниченной степени в нормотворческой деятельности в условиях отсутствия какой-либо транспарентности при разработке королевских указов и подзаконных актов. Тем не менее в позитивном ключе следует отметить недавнюю инициативу законодательной комиссии Национальной ассамблеи о проведении общественных слушаний по проекту закона о выборе членов Национальной ассамблеи. Также необходимо приветствовать инициативу Всемирного банка по оказанию правительству помощи в правовой сфере и процессе проведения реформы. Особое внимание следует уделить участию организаций гражданского общества в этом процессе. Было бы уместно организовать трехсторонние совещания по правовым вопросам и реформе судебной системы с участием правительства, доноров и неправительственных организаций.

32. Наконец, Камбодже следует выразить признательность за ратификацию Римского статута Международного уголовного суда<sup>3</sup> и Факультативного протокола о продаже детей, детской проституции и порнографии<sup>4</sup> к Конвенции о правах ребенка<sup>5</sup>.

## **В. Убийства в результате самосуда**

33. Как отмечалось в пункте 16 выше, Специальный представитель выразил озабоченность по поводу незащищенности населения от убийств в результате самосуда в докладе для общественности, который был выпущен 6 июня 2002 года.

34. Специальный представитель отметил, что полиции часто не удается пресекать такие акты, а в нескольких случаях, которые были зафиксированы средствами массовой информации и правозащитными группами, она даже непосредственно им потворствовала. Он также отметил, что камбоджийские суды такие дела к рассмотрению не принимают. Из 65 случаев расправ толпы, о которых сообщалось в камбоджийской прессе в период с середины 1999 года, ни по одному из них никто не был осужден и отправлен в тюрьму<sup>6</sup>. Как представ-

ляется, прилагаемые властями усилия по решению этой проблемы сводятся к публичным заявлениям в том смысле, что с такими убийствами должно быть покончено. Специальный представитель считает, что необходимо прилагать дополнительные усилия и что необходимости в повышении эффективности деятельности правоприменительных органов должно быть уделено высокоприоритетное внимание. Хотя нельзя исключать и более комплексные причины, как представляется, одним из существенных факторов является отсутствие доверия к судебной системе в широких кругах общественности и в полиции.

35. Специальный представитель настоятельно призвал правительство Камбоджи обеспечить, чтобы по каждому случаю самосуда проводилось тщательное расследование и чтобы также тщательно анализировался каждый случай бездействия со стороны сотрудников полиции, причем чтобы в тех случаях, когда имеются свидетельства безответственности или других форм недопустимого поведения, в отношении соответствующих лиц принимались меры дисциплинарного или уголовного характера. Исключительно важное значение имеет тщательный контроль за деятельностью полиции в том, что касается случаев самосуда. Эффективный контроль помог бы обеспечить, чтобы полиция сама не преступала закон и чтобы тщательно документированные полицейские отчеты должным образом компоновались и препровождались в суды.

36. Хотя большая часть случаев самосуда приходится на городские районы, никто в Камбодже от них не защищен. 31 декабря 2001 года два подростка были убиты толпой и еще один серьезно ранен, после того как родители их одноклассника, которого они обидели, обвинили их публично и необоснованно в воровстве. Избиениям толпы в период выборов 1998 года подвергались этнические вьетнамские жители Пномпеня, когда были убиты по крайней мере три человека и множество других ранены в связи со слухами о том, что продовольствие и вода в городе отравлены. В некоторых случаях, которые зафиксированы на фотографиях, полиция отдавала отдельных лиц на расправу толпе, которая их убивала. В большинстве случаев жертвы всего лишь подозревались в совершении мелких преступлений.

37. Специальный представитель рекомендовал ознакомить всех сотрудников Камбоджийских полицейских сил с положениями Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка<sup>7</sup> и обеспечить их осуществление. Особое значение в этой связи имеют статьи 2, 5, 6 и 8 этого документа, посвященные необходимости защиты подозреваемых от негуманного обращения и обязанности должностных лиц по поддержанию правопорядка не допускать случаев нарушения закона. Работникам следственных органов следует проанализировать свои недостатки и задать вопрос, как полиция и банды могут нарушать закон, почему они не подвергаются судебному преследованию и почему не возбуждаются судебные процессы.

38. Специальный представитель признает трудности, связанные с определением всех причин для самосуда. Поэтому он настоятельно призвал правительство рассмотреть возможность создания независимой комиссии по расследованию или какого-либо органа, включающего в себя ответственных представителей политических партий, НПО и религиозных организаций, для тщательного анализа таких случаев. Такая комиссия должна тщательно следить за деятельностью полиции и следственных органов и должна быть наделена полномочиями для того, чтобы рекомендовать меры уголовного или дисциплинарного

го характера. Она должна определять, почему такие нападения имеют место, и рекомендовать пути их недопущения.

### **С. Трибунал для суда над «красными кхмерами»**

39. Управление по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций 8 февраля 2002 года объявило о том, что оно прекращает переговоры с правительством Камбоджи по поводу учреждения трибунала для суда над «красными кхмерами». Это решение вызвало сильное разочарование в Камбодже и в правительствах стран-доноров. Разные высказываются мнения насчет того, кого считать за это виновным, однако почти во всех кругах существует консенсус в отношении того, что Камбоджа по-прежнему нуждается в средствах нахождения ответов на этот трагический период в своей истории.

40. В результате этого решения у Камбоджи осталось два основных варианта для действий в связи с преступлениями, совершенными в период нахождения у власти «красных кхмеров»: один — это не связанный с Организацией Объединенных Наций трибунал, включающий иностранного судью или судей. Другим вариантом является чисто национальный трибунал. Специальный представитель считает, что ни один из этих подходов не является желательным. Не связанный с Организацией Объединенных Наций трибунал был бы вторым по желательности вариантом. Следует отметить, что правительства, выразившие некоторое желание поддержать эту идею, также именно в таком качестве ее и рассматривают. Чисто национальный трибунал не располагает достаточным авторитетом по причине низкого уровня камбоджийских судей. Это мало чем могло бы Камбодже в преодолении ею своего прошлого и может еще более подорвать доверие к судебной системе.

41. Специальный представитель считает, что камбоджийцы, представляющие все социальные группы и поколения, хотят знать правду о том, что произошло, и хотят правосудия. Сложно бороться с безнаказанностью, если преступления «красных кхмеров» останутся без возмездия. Этот вопрос является не только юридическим, но и по своей сути этическим. Израненное и измученное камбоджийское общество нуждается в излечении и справедливости. Оно также нуждается в уважительном к нему отношении и в глубоком сострадании. Суд над лидерами «красных кхмеров» является важным шагом к наглядному очищению, который помог бы камбоджийскому народу преодолеть свое прошлое. Специальный представитель считает, что Организация Объединенных Наций должна приложить все силы для того, чтобы помочь этому процессу.

### **Д. Насилие и запугивание при проведении выборов**

42. 3 февраля 2002 года в Камбодже были проведены первые выборы в местные органы власти за более чем три десятилетия, что стало важным шагом в деле децентрализации политической власти. В результате этих выборов были созданы общинные советы, которые имеют право голоса при распределении на местах государственных ресурсов. Это важное достижение было омрачено насилием и запугиванием, в частности в месяцы, предшествовавшие голосованию. Как упоминалось в пункте 8 выше, 17 человек были убиты до дня проведения выборов, а еще 2 — после него.

43. Характер запугивания был различным в различных районах, однако особенно острым это явление было в период регистрации кандидатов и избирателей, а также в течение 12-недельного периода, непосредственно предшествовавшего дню выборов. В наибольшей степени пострадали западные пограничные районы, южная провинция Кампот и провинция Кампонгтям, в которых было совершено больше всего убийств. В районе Тбонг-Кхмам в Кампонгтяме вооруженные банды терроризировали сельских жителей, особенно активистов ФУНСИНПЕК — партии, которая получила наибольшее число голосов в этом районе в ходе общих выборов в 1998 и 1993 годах. Здесь, как в наибольшей части территории страны, правящая Народная партия Камбоджи получила наибольшее число голосов, гарантировав себе руководящие общинные позиции в 98,6 процента от 1621 совета страны.

44. Несмотря на остроту проблем в этих районах, общий уровень насилия был ниже, чем при проведении всеобщих выборов 1998 года, и результаты были признаны без серьезного конфликта. В этом смысле выборы 2002 года стали важным прогрессом по сравнению с 1998 и 1993 годами. В то же время необходимо обеспечить сдерживание регрессивных тенденций для достижения здорового политического плюрализма. Главной из них является отсутствие нейтральности со стороны отдельных лиц и институтов, тесно связанных с обеспечением исполнения законов. Специальный представитель представил правительству информацию о преступлениях и других формах запугивания, к которым были причастны члены сил безопасности и местные должностные лица. Он настоятельно призывает правительство тщательно изучить все такие свидетельства и принять меры по решению этой проблемы.

45. Он также указал, что Национальный избирательный комитет (НИК), которому был поручен контроль над обеспечением справедливого проведения выборов, во время голосования 2002 года не проводил расследование по случаям нарушений и не обеспечивал соблюдение закона о выборах. Кроме того, НИК препятствовал равноправному доступу политических партий к средствам радиовещания и телевидения и отказывался выполнять свои обязанности в этой сфере. Специальный представитель с огорчением узнал от руководителя НИК в марте 2002 года, что такой доступ не предоставлялся в связи с опасением того, что политические споры на радио или телевидении могут вызвать стычки и столкновения. Свобода выражения мнения и требования об обеспечении информированности избирателей не могут не выполняться со столь неубедительным объяснением. Следует надеяться, что прилагаемые в настоящее время усилия по реформе НИК принесут важные положительные результаты. Комитет проделал много работы по обеспечению в целом высокого технического уровня выборов. Ему следует проделать такую же большую работу в более деликатных в политическом отношении областях. Имевшие место в 1998 году после проведения выборов случаи насилия должны стать полезным напоминанием о необходимости недопущения такого конфликта. Независимый, нейтральный и транспарентный НИК может сыграть эту ценную роль.

46. В отличие от выборов 1993 и 1998 годов органы, несущие ответственность за соблюдение уголовных законов, проявили похвальное стремление проводить расследование по случаям таких убийств и арестовывать и предавать суду совершивших их лиц. К сожалению, это мало чем помогло в обеспечении правосудия для семей жертв. По состоянию на 31 мая 2002 года Специальный представитель был осведомлен о вынесении приговоров лишь по 6 из

19 случаев убийств в связи с проведением выборов. Расследование по некоторым из этих случаев проводилось с очевидными нарушениями, в результате чего поступали заявления об избияниях для получения признаний, а главные подозреваемые на суде не присутствовали.

47. В самом известном случае, когда 14 ноября 2001 года бандиты убили активистов партии «Сам Ренси» и ФУНСИНПЕК Фуонг Софат и Тун Фали, были обнаружены серьезные нарушения. Из пяти человек, отданных под суд, два обвиняемых, имеющие связи с военными кругами, отказались передать себя в руки правосудия, а два сотрудника полиции были оправданы, даже хотя один из них был опознан в суде как убийца. Один обвиняемый — гражданское лицо — был приговорен к тюремному заключению. Специальный представитель с озабоченностью отметил прошедшие в печати в июне 2002 года сообщения, в которых приводились слова должностных лиц о том, что по двум вышеупомянутым сотрудникам полиции<sup>8</sup> были подготовлены документы на повышение в должности. Нельзя допускать, чтобы не использовались такие возможности поддержать закон и продемонстрировать, что системы уголовного и судебного правосудия не намерены терпеть связанные с проведением выборов преступления. Ликвидация безнаказанности должна считаться одной из приоритетных задач.

48. Что касается запланированных на следующий год всеобщих выборов, то все заинтересованные стороны должны активно развивать позитивные аспекты выборов в общинные советы и не допускать повторения негативных явлений, которые их омрачали.

## **Е. Ищущие убежища жители горных районов Вьетнама**

49. За период с февраля 2001 года в Камбоджу прибыло порядка 1500 человек — представителей различных этнических групп меньшинств центральных горных районов Вьетнама. Этот отток беженцев стал результатом действий вьетнамских сил безопасности, направленных на подавление выступлений местного населения за автономию, возвращение исконных земель и свободу религии. Большинство ищущих убежища лиц прибывали в северо-восточные провинции Ратанакири и Мондулькири, где многие первоначально получали убежище в двух лагерях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

50. 31 марта 2002 года премьер-министр Хун Сен объявил, что эти лагеря будут закрыты и новые беженцы больше приниматься не будут. Он также согласился на предложение Соединенных Штатов Америки о расселении остальных 900 беженцев. Лица, ищущие убежища, были переведены в Пномпень и начиная с июня 2002 года перевозились в Соединенные Штаты.

51. Менее удачливыми оказались многие другие люди, прибывающие в Камбоджу. 21 января 2002 года Вьетнам, Камбоджа и УВКБ подписали трехстороннее соглашение о добровольной репатриации лиц, находящихся в лагерях в Мондулькири и Ратанакири. Месяц спустя министерство иностранных дел объявило о том, что Камбоджа и Вьетнам договорились в двустороннем порядке произвести процесс репатриации. В период с конца февраля по июнь власти депортировали несколько групп людей без какого бы то ни было участия УВКБ, без принятия решений по заявлениям о предоставлении убежища и вопреки достигнутому в январе соглашению.



52. 21 марта 2002 года вьетнамские власти в сопровождении вооруженной камбоджийской полиции 12 пассажирскими автобусами доставили из Вьетнама в Мондулькири примерно 400 человек, с тем чтобы они добивались от беженцев возвращения во Вьетнам. Прибывшие вьетнамцы обыскивали палатки и применяли меры физического воздействия к сотрудникам УВКБ и беженцам. Некоторые из 400 прибывших вьетнамцев были родственниками лиц, ищущих убежища, в то время как примерно 100 человек, как представляется, были вьетнамскими должностными лицами. На следующий день Рууд Любберс, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, объявил о выходе УВКБ из трехстороннего соглашения и официально прекратил участие Управления в процессе репатриации.

53. Специальный представитель получил информацию о случаях запугивания и об угрозах, которым подвергаются лица, оказывающие законную помощь ищущим убежища людям из горных районов. Сотрудники УВКБ и другие лица, которые помогали им, не имели защиты от насилия. Например, 16 мая 2002 года один из активистов партии «Сам Рэнси», который предоставлял УВКБ информацию о местонахождении лиц, ищущих убежища, был арестован и обвинен в похищении и незаконной перевозке людей. По состоянию на середину 2002 года этот человек, г-н Сок Кри, все еще находился под стражей в тюрьме Мондулькири в ожидании суда.

54. В заявлении от 4 марта 2002 года Специальный представитель обратился к правительству с просьбой прекратить насильственные депортации и соблюдать свои обязательства в соответствии с Конвенцией о статусе беженцев 1951 года, включая основной принцип «невыворения». Во время встречи со Специальным представителем 6 июня 2002 года государственный секретарь министерства внутренних дел Прум Соха торжественно заявил, что Камбоджа намерена соблюдать принципы этой Конвенции. К сожалению, причины того, почему жители горных районов бегут со своей земли, пока что остаются без изменений.

## **Г. Право на образование**

55. Вопрос об образовании имеет центральное значение для будущего Камбоджи. Страна испытывает в этой области острые потребности. Тридцать шесть процентов от общего числа взрослого населения неграмотны. Из 40 процентов населения, которые составляют люди в возрасте до 15 лет, многие, скорее всего из-за бедности, не смогут завершить школьное обучение. Министерство образования, по делам молодежи и спорта, учреждения Организации Объединенных Наций и НПО прилагают усилия по решению этих проблем и заслуживают поддержки. Однако недостаточность финансовых средств и медленное их выделение препятствуют достижению прогресса.

56. В Конституции гарантируется бесплатное качественное образование. На практике же семьям приходится нести порядка двух третей от общего объема финансовых расходов, связанных с обучением их детей в школе. Учителя получают базовую зарплату в размере, эквивалентном 13 долл. США в месяц, что является недостаточным, и даже эти деньги часто выплачиваются с задержкой. Благодаря недавно принятому решению о выплате пособий учителям, которые, однако, по состоянию на июнь 2002 года выплачены еще не были, оплата труда

преподавательского состава увеличится почти в два раза. С семей по-прежнему взимаются неофициальные сборы в размере от нескольких сот до нескольких тысяч риелей в день (примерно от 5 до 75 центов США или больше), в зависимости от школы и возраста учащегося.

57. Все это способствует тому, что дети часто бросают школу. В настоящее время 86 процентов от общего числа детей школьного возраста охвачено школьным образованием, однако по мере их взросления этот показатель будет резко снижаться. К моменту достижения уровня младших классов средней школы в числе учащихся будет лишь 17 процентов от общего числа учеников. Явление оставления школы начинает ускоряться с возраста 10 лет и достигает своего самого высокого уровня в возрасте 12–14 лет. В 2001 году почти 900 000 детей в возрасте от 12 до 14 лет не посещали школу.

58. С этой проблемой связана также проблема нехватки школьных помещений на всех уровнях образования, особенно в сельских и отдаленных районах. В 2001 году на уровне начального образования 1026 деревень не имели школ, 474 школы были крайне переполнены, и 1119 школ не могли иметь все начальные классы. На уровне средней школы проблема является значительно более острой: каждая пятая область (субрегионы 24 провинций и муниципалитетов Камбоджи) не имеет младших классов средней школы. В Ратанакири, на северо-востоке страны, на всю провинцию имеется всего одна средняя школа. Высшее образование, как правило, является доступным лишь в Пномпене.

59. Неудивительно, что в большей степени от такого положения дел страдают неимущие слои населения. В ходе недавно проводившегося совместного обследования силами Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и министерства образования, по делам молодежи и спорта было установлено, что проблема неграмотности является наиболее широкомасштабной среди населения, живущего ниже черты бедности. Высокая стоимость образования зачастую лишает возможности его получения эти группы, что означает, что детей забирают из школы и заставляют работать в домашнем сельском хозяйстве для получения средств к существованию.

60. Девочки сталкиваются еще и с большими препятствиями. Деструктивные социальные взгляды и домостроевские представления о разделении труда в домашнем хозяйстве и о важности предоставления дочерям образования приводят к существенной гендерной несбалансированности. В дошкольном образовании соотношение девочек и мальчиков является более-менее равным. Однако к этапу средней школы девочки составляют уже лишь треть от общего числа учащихся, а в старших классах средней школы — лишь одну пятую. В ходе недавно проводившегося исследования, средства для которого предоставил Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), было установлено, что помимо культурных взглядов еще три фактора в значительной степени влияют на возможность продолжения девочками школьного образования: школьные помещения, включая классные комнаты, водоснабжение и санитарии; качество общения с учителями и другими учащимися; и качество и актуальность преподавания и учебной программы.

61. Дети из числа меньшинств коренного населения и дети-инвалиды сталкиваются с дополнительными трудностями. Учебные программы и методы обучения детей из числа групп меньшинств часто являются неадекватными. В силу языковых препятствий, чрезмерно жестких графиков и недостаточного

языковых препятствий, чрезмерно жестких графиков и недостаточного количества школ в некоторых районах проживания меньшинств посещаемость становится очень низкой. Например, в Ратанакири горные племена составляют 66 процентов от общей численности населения, а дети из этих племен образуют лишь 10 процентов от общего числа учащихся в единственной средней школе этой провинции. Что касается инвалидов, то проблемы в основном связаны с нежеланием родителей давать своим детям образование и с нехваткой учебных объектов и низкой квалификацией учителей.

62. Для решения этих проблем осуществляется несколько позитивных инициатив. В июне 2002 года специальный представитель лично ознакомился с учебной программой в районе Прейчхор в провинции Кампонгтам, в рамках которой особое внимание, в частности, уделяется оказанию помощи девочкам. Этот проект осуществляется КАПЕ (Кампучийской программой действий в области образования в младших классах) в сотрудничестве с министерством просвещения, ЮНИСЕФ и Мировой продовольственной программой (МПП). Благодаря расширению учебной программы в старших классах начальной школы, использованию средств обучающего чтения, преподаванию навыков жизнеобеспечения и выделению стипендий для девочек, которые зачисляются в младшие классы средней школы, удается преодолеть некоторые из проблем, препятствующих тому, чтобы удерживать девочек в школе в период и после завершения ими обучения в начальных классах.

63. Специальный представитель также посетил школу для глухих и слепых детей в Пномпене, деятельностью которой руководит местная организация «Крусар тмей». В этой школе предоставляется специальное образование детям в возрасте начальной школы с использованием учебников, переведенных на шрифт Брайля, а также при помощи языка жестов. Проводятся также уроки по искусству, и организована подготовка учителей. Важнее всего тот факт, что в этой школе обеспечивается интеграция учащихся в государственную школьную систему путем оказания последующей помощи и подготовки учителей и персонала в этих школах. Этот подход заслуживает самой высокой оценки, ибо активно способствует включению в рамки образования детей-инвалидов, охватывает государственный сектор и помогает преодолеть предубеждения. Аналогичные школы имеются и в двух других провинциях, обслуживая в общей сложности порядка 400 детей.

64. Благодаря прилагаемым правительством усилиям по улучшению положения дел удалось добиться некоторого прогресса, однако многое еще предстоит сделать. В циркуляре министерства просвещения от 2001 года, в котором были отменены вступительные взносы для обучения в начальных классах и в младших классах средней школы, удалось увеличить число детей, поступающих в школы. По данным министерства, в учебном году, начинающемся в сентябре 2001 года, было зачислено 380 000 новых учащихся. Недавнее увеличение расходов на образование (в национальном бюджете на 2002 год было выделено 75 млн. риалей, или 19,3 млн. долл. США), также заслуживают одобрения. Специальный представитель выражает удовлетворение в связи с созданием министерством просвещения Комитета по проблемам детей-инвалидов. Также заслуживает похвалы программа в области обучения преподавателей и директоров школ по вопросам, касающимся потребностей детей-инвалидов, и усилия по поощрению охвата школьным образованием детей с незначительной или средней инвалидностью.

65. Специальному представителю стало известно о существующем в настоящее время запрете на обучение инвалидов для работы учителями, и он обсудил эту проблему с министром просвещения. Как представляется, этот запрет основывается на культурных традициях и на якобы существующих правовых требованиях. Министр сообщил Специальному представителю о том, что этот вопрос находится на рассмотрении министерства в контексте Закона 1994 года об общем статуте гражданских служащих Королевства Камбоджи, в соответствии с которым кандидаты на должности гражданских служащих должны отвечать требованиям, касающимся их физического состояния. Специальный представитель приветствует открытость министерства при обсуждении этого вопроса и настоятельно призывает министра отнестись к нему в духе стремления к обеспечению прав для всех, которым характеризуется Программа поддержки сектора образования. Создание преград для инвалидов, инвалидность которых не препятствует их преподавательской работе, не может иметь обоснования соображениями прав человека или же практическими потребностями системы просвещения Камбоджи. Кроме того, учителя-инвалиды могут подавать положительный пример детям-инвалидам.

66. Очень важно, чтобы выделяемые правительством средства распределялись в полном объеме и без задержек. Например, лишь в середине 2002 года в провинциях более или менее в полном объеме были получены средства, выделенные для целей образования в бюджете 2001 года. В 2002 году 50 процентов от предусмотренных в бюджете средств на цели образования было выделено и распределено лишь в июне 2002 года. Также с задержкой по сравнению с намеченным планом осуществляется деятельность по повышению окладов учителей. В правительственной программе содействия образованию и в стратегическом плане в области образования на 2001–2005 годы предусмотрено двукратное увеличение оклада учителей в течение пяти лет. Эта мера должна быть осуществлена без дальнейших проволочек.

67. Правительству и донорам настоятельно предлагается проводить дополнительную деятельность по оказанию поддержки неформальному учебному сектору, который помогает в удовлетворении потребностей тех детей, которые покидают школы, а также взрослого населения, являющегося неграмотным. Учителя сталкиваются с большинством таких же проблем, касающихся низкой и нерегулярной оплаты и низкого уровня подготовки, как и в формальном секторе. Следует укреплять связи с государственным сектором образования, с тем чтобы содействовать, когда это возможно, реинтеграции детей. Следует также обеспечивать объединение в учебных планах обучения по ликвидации неграмотности и по формированию навыков, необходимых для получения дохода, в поддержку повышения уровня жизни.

68. Специальный представитель приветствует усилия, прилагаемые для борьбы с коррупцией в системе образования.

69. В сфере образования, как и в других сферах, исключительно важное значение имеет тесное сотрудничество между правительством, донорами и НПО.

## **Г. Жилье и земельные вопросы**

70. Неимущие слои населения в Камбодже по-прежнему сталкиваются с проблемой отсутствия земли и насильственного переселения. В результате частных инвестиций и развития инфраструктуры производится временное и постоянное переселение многих людей. Особенно уязвимыми в этом отношении являются поселения скваттеров в городских районах. Хотя в некоторых случаях переселение может быть неизбежным, необходимо прилагать усилия для обеспечения того, чтобы затрагиваемые этим люди не оказывались в еще более неблагоприятном положении.

71. Следует положительно отметить принятие в 2001 году Закона о земле. В силу этого закона части людей, занимающих государственные земли, предоставляется право собственности на бесплатное владение. Проживающие на государственной земле люди, которые не могут получить такое право, могут наделяться правами на временное ее занятие. На практике неимущие общины не имеют возможности для доступа к информации о таких правах и по-прежнему подвергаются опасности недобровольного переселения. Следует прилагать усилия по повышению уровня осведомленности широких кругов общественности об этом Законе.

72. По оценкам численность людей в неформальных поселениях в Пномпене составляет порядка 180 000–200 000 человек. Существующие условия редко отвечают приемлемым стандартам, однако их местоположение наделяет неимущих жителей некоторыми льготами, включая доступ к работе, образованию и медицинскому обслуживанию городов. По сравнению, с этим в 15 удаленных пунктах для переселенцев, в которые переезжает часть таких людей, этих преимуществ почти нет. Специальный представитель отмечает, что существующие в этих районах условия могут не отвечать даже минимальным нормам, требуемым для того, чтобы правительство выполняло свои обязательства по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах<sup>9</sup>. Он также испытывает озабоченность в связи с тем, что перемещение населения в некоторые из этих районов осуществляется в результате пожаров в городских поселениях.

73. В июне 2002 года Специальный представитель побывал во «внутригородских поселениях» и в районе для переселенцев Анлунг Крогнам, примерно в 20 км от Пномпеня. В этом районе размещено 3300 семей, переведенных туда в результате пожаров в поселениях в кварталах Пномпеня Бассак и Дерм Чан в ноябре 2001 года. В период расселения район Ангунг Крогнам был еще неблагоустроенной заливной поймой. За прошедшее после этого время большинство семей получили участки земли, однако многие из них до сих пор не имеют нормального жилья. Неудовлетворительными являются очистные сооружения, средства санитарии, водоснабжения, доступ к возможностям в области образования и к медицинским объектам, а также к возможностям по получению дохода. Те, кто не получили землю, самостоятельно устраивались в жилищах, сооруженных из навесов и рисовых мешков, которые не обеспечивают достаточной защиты в сезон дождей. Обострялись проблемы в области здравоохранения и явно недостаточным было снабжение питьевой водой, продовольствием и средствами санитарии.

74. В ходе последующей встречи в г-ном Чиа Софара, губернатором Пномпеня, и Им Чун Лимом, министром благоустройства территорий, Специальный представитель затронул вопросы, касающиеся условий, существующих в Анлунг Крогнаме, и положение безземельных семей. Он с удовлетворением узнал, что муниципалитет Пномпеня не поддерживает применение практики насильственных выселений и твердо намерен обеспечить совместное использование земли и повышение качества существующих поселений как альтернативы широкомасштабным переселениям. Он также с удовлетворением узнал, что муниципалитет твердо намерен проводить надлежащие консультации с затрагиваемыми этой проблемой общинами. Губернатор Пномпеня обещал, что распределение участков земли среди более чем 600 безземельных семей в Анлунг Крогнаме начнется до конца июня 2002 года и что к августу 2002 года будет построена качественная дорога к этому району.

75. В качестве более положительного примера можно отметить, что жители Преа Монивонг в Пномпене прилагают значительные усилия по повышению своего уровня жизни в силу существующей у них законной надежды получить разрешение остаться в этом районе.

76. В сельских районах одна из проблем по-прежнему заключается в практике «захвата» земли. В ближайшее время начнется процесс выдачи свидетельств о праве собственности на землю в соответствии с Законом о земле 2001 года. Если этот процесс не будет осуществляться с крайней ответственностью, он может сопровождаться спорами о земле и насильственными выселениями по мере повышения стоимости земли и собственности. Недостаточно развитая судебная система не может обеспечить защиту от таких проблем и допускает манипулирование, часто со стороны лиц, имеющих связи в силах безопасности. Необходимо уделять повышенное внимание этому вопросу, с тем чтобы обеспечить справедливый характер урегулирования споров о земле, в частности в тех случаях, когда интересы представителей неимущих слоев населения противостоят интересам лиц, обладающих властью.

77. В начале мая 2002 года в провинции Компонг Чам был помещен в тюрьму активист движения за права в отношении земли Кео Ван Тут, которому высокопоставленный местный сотрудник сообщил, что, если тот не прекратит свои выступления и не согласится убедить 191 семью отказаться от всех своих требований в отношении права собственности на землю, которая была отдана в аренду, несмотря на их возражения, финансируемой Соединенными Штатами Америки компании по выращиванию тикового дерева, против него будет возбуждено уголовное дело. В период его нахождения в тюрьме и до начала каких бы то ни было слушаний по определению вины была совершена попытка убрать его с должности выборного общинного советника. В то же время представитель вышеупомянутой компании обвинил его в национальных средствах печати в попытке совершения убийства на основе заявлений, которые сотрудники полиции и суда отклонили. Специальный представитель во время своей поездки в Кампонгтам узнал, что Кео Ван Тут, член тямского мусульманского меньшинства — группы населения, неизвестной своим экстремизмом — так же был назван фундаменталистским террористом. В середине июня 2002 года, примерно через семь недель после ареста, Кео Ван Тут наконец был отпущен под залог до рассмотрения его дела в уголовном суде. Специальный представитель с особым интересом ожидает результатов рассмотрения этого дела.

78. Специальный представитель хотел бы выразить свое удовлетворение по поводу благополучного завершения дела о земле в области Бокео в провинции Ратанакири, где удалось не допустить выселения жителей трех коренных деревень, благодаря вмешательству Его Королевского Величества и премьер-министра.

#### **IV. Выводы и рекомендации**

79. Пример Камбоджи убедительно демонстрирует неразрывный характер прав человека — гражданских, политических, экономических, социальных и культурных. Любое из этих прав затрагивает такие сложные и многосторонние проблемы, как нищета, коррупция и беззаконие. Для улучшения положения в целом необходимы всеобъемлющая стратегия и наличие твердой политической воли. Необходимо уделять первостепенное внимание интересам народа и принимать меры для облегчения его страданий. Доноры должны принять меры к тому, чтобы оказываемая ими помощь действительно отвечала интересам народа и прежде всего его наиболее обездоленных представителей. Правительство должно понимать, что помощь представляет собой партнерство и что доноры с полным на то основанием хотят видеть результаты.

80. За последнее десятилетие Камбоджа добилась значительных успехов. Мир влечет за собой стабильность и открывает возможности для улучшения экономической ситуации некоторых представителей населения. Вместе с тем все шире проявляются такие негативные явления, как коррупция, рост нищеты, отсутствие доступа к земле, политическое насилие и массовые расправы в виде самосуда. Это препятствует установлению правопорядка, проведению справедливых выборов, замедляет экономический рост в стране, которая является одной из наиболее бедных стран мира, а также создает возможности для совершения таких преступлений, как торговля людьми, отмывание денег, проституция и оборот стрелкового оружия и незаконных наркотиков. Всему этому способствует отсутствие должным образом функционирующей системы правосудия.

#### **Конкретные рекомендации**

##### **1. Независимость судебной власти**

81. Следует коренным образом пересмотреть нормы, препятствующие росту и развитию судебной системы. Коллегия адвокатов должна изменить правила, которые в настоящее время ограничивают доступ к этой профессии.

82. Следует без дальнейшего промедления принять положения о судьях. Эти положения должны включать меры по сокращению возможностей для коррупции. В них должны быть изложены условия службы судей, предусмотрена система, определяющая пребывание в должности, а также установлены надлежащие оклады для судей. Следует также ускорить принятие поправки к Закону о высшем совете мировых судей и Закону об устройстве и функционировании арбитражных судов.

83. Необходимо предусмотреть достаточные средства и создать отдельную статью бюджета для сектора правосудия и своевременно выделять требуемые средства. Это позволит выплачивать надлежащие оклады, а также покрывать повседневные оперативные расходы судебной системы, включая строительство и текущий ремонт надлежащих судебных помещений.

84. Необходимо провести структурную реформу высшего совета мировых судей. Если предполагается, что этот орган будет играть отведенную ему роль в деле обеспечения независимости судебной власти, то он также должен быть независимым. Его члены не должны входить ни в какие политические партии, а во избежание внешнего влияния необходимо создать систему сдержек и противовесов. Необходимо внести поправки в статью 15 Закона о политических партиях, которая позволяет судьям и прокурорам играть активную роль в деятельности политических партий.

## 2. Насилие в ходе выборов

85. Политические партии должны отвечать за обеспечение того, чтобы их члены избегали и понимали необходимость избегать любых актов запугивания. Необходимо обеспечить строгое соблюдение статьи 37 Закона о гражданских служащих, в которой предусматривается, что государственные служащие должны занимать нейтральную позицию, и запрещается использование их служебного положения и государственного имущества для обслуживания политической деятельности.

86. Необходимо улучшить контроль за деятельностью полиции, вооруженных сил и других государственных институтов во избежание их участия в совершении преступлений, связанных с проведением выборов. Следует внимательно проанализировать доказательства причастности полиции, вооруженных сил и других государственных институтов к совершению преступлений.

87. Королевские вооруженные силы Камбоджи на периоды выборов должны содержаться в казармах. Следует обеспечивать строгое соблюдение правил, запрещающих ношение оружия полицейскими и военнослужащими, не находящимися при исполнении служебных обязанностей, и возложить ответственность за такие нарушения на командиров. В вооруженных силах командиров необходимо регулярно перемещать из одного региона в другой.

88. Следует принять положения для обеспечения равного доступа к электронным средствам массовой информации для политических партий, лидеров партий и кандидатов. Роль любого органа, отвечающего за вопросы, касающиеся средств массовой информации, должна заключаться в обеспечении, а не ограничении свободы выражения.

## 3. Самосуд

89. Необходимо обеспечить должный контроль с той целью, чтобы полиция не поощряла такие нападения или не попустительствовала им и чтобы во всех таких случаях осуществлялся оперативный сбор материалов, которые должны передаваться в суд. Случаи, когда полиция отказывается вмешиваться, должны тщательно расследоваться, и при наличии доказа-



тельств небрежности или других нарушений виновные должны нести дисциплинарные или уголовные наказания.

90. Положения Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка необходимо довести до сведения всех сотрудников камбоджийской полиции и обеспечить их соблюдение. В этой связи особое значение имеют статьи 2, 5, 6 и 8 этого документа, которые касаются необходимости защиты подозреваемых от жестокого обращения, а также предупреждения сотрудниками правоохранительных органов нарушений закона.

91. Прокуратуре следует проанализировать собственные недостатки, а также задаться вопросом, почему полиция и толпа могут нарушать закон, не подвергаясь при этом уголовному преследованию, и почему не проводятся соответствующие судебные процессы. Необходимо принять меры для обеспечения того, чтобы к лицам, виновным в совершении актов самосуда, строго применялись как собственные законы Камбоджи, так и международные договоры, участником которых она является.

92. Необходимо в кратчайшие возможные сроки создать независимый орган для проведения расследований или же орган в составе ответственных представителей политических партий, неправительственных и религиозных организаций для анализа поведения полиции и прокуратуры во всех случаях самосуда. Этот орган должен обладать полномочиями по вынесению рекомендаций в отношении уголовных или дисциплинарных наказаний. Он должен также изучать причины самосуда и пути его предупреждения.

#### 4. Трибунал для суда над «красными кхмерами»

93. Специальный представитель рекомендует продолжить усилия по установлению истины и привлечению к суду за совершение преступлений в эпоху «красных кхмеров». Наилучшим путем решения этого вопроса является создание трибунала при поддержке Организации Объединенных Наций, поскольку это позволит в наибольшей степени обеспечить соблюдение международных норм правосудия. Вместе с тем в отсутствие такого трибунала следует изучить другие возможности содействия примирению.

#### 5. Жители горных районов

94. К правительству обращается настоятельный призыв строго выполнять свои обязательства в соответствии с Конвенцией 1951 года о статусе беженцев с уделением особого внимания важнейшему принципу — принципу «невыворения».

95. Необходимо положить конец запугиваниям, арестам и угрозам в отношении тех, кто на законном основании оказывал помощь лицам, ищущим убежище.

#### 6. Образование

96. Необходимо в полном объеме и своевременно выделять средства, предназначенные для цели образования в национальном бюджете. Правительство должно рассмотреть вопрос о существенном расширении бюджета

та для образования, в том числе о выделении ассигнований на строительство школ в отдаленных районах и модернизацию существующих школ.

97. Необходимо в безотлагательном порядке осуществить существующие планы повышения окладов учителей. Это имеет большое значение для решения проблемы получения неофициальных гонораров, обеспечения возможностей неимущим для доступа к образованию и в качестве одного из средств привлечения большего числа специалистов к профессии учителя.

98. Необходимо продолжать и укреплять меры по ликвидации гендерного неравенства в сфере образования. В этой связи ценной моделью являются программы, с осуществлением которых ознакомился Специальный представитель в провинции Компонгсам и которые предусматривают новаторское сочетание мер по решению экономических, социальных и культурных проблем, препятствующих девочкам посещать школы, и такие программы необходимо расширять.

99. Особое внимание следует уделять детям-представителям этнических меньшинств и коренного населения. Необходимо приложить усилия для расширения доступа к образованию при всестороннем учете культурных особенностей и потребностей этих народов на базе анализа уроков экспериментальных проектов, предусматривающих обучение на двух языках, гибкое расписание и привлечение учителей из местных общин.

100. Необходимо уделять больше внимания и выделять дополнительные ресурсы на нужды неформального образования с целью охвата значительного числа детей из неблагополучных семей, которые прекращают учебу или никогда не посещали школу. Необходимо укрепить связи между программами неформального образования и формальной школьной системой для содействия, когда это возможно, реинтеграции учащихся. Учебные программы необходимо скорректировать с учетом потребностей учащихся, и желательно объединить деятельность по ликвидации неграмотности с изучением навыков, позволяющих найти оплачиваемую работу, для улучшения их условий жизни.

101. Необходимо приложить усилия для повышения качества подготовки новых учителей. В этой связи необходимо обеспечить более качественную подготовку, в том числе обучение учителей методам работы с детьми-инвалидами.

102. Министерству образования, по делам молодежи и спорта, учреждениям Организации Объединенных Наций, донорам и неправительственным организациям следует продолжать и укреплять их усилия по расширению доступа к образованию и повышению его качества.

## 7. Жилищная проблема

103. Правительству следует принять проект политики переселения для заполнения пробелов в камбоджийском Законе 2001 года о земле и обеспечить, чтобы вследствие переселения не произошло ухудшения условий жизни людей.

104. В тех случаях, когда переселение необходимо, оно не должно осуществляться в недостроенные или непригодные районы. Муниципалитету Пномпеня необходимо разработать единый план градостроительного развития Пномпеня и принять руководящие принципы в отношении переселения, разработанные на основе консультаций с неправительственными организациями, чтобы переселение согласовывалось с нормами в области прав человека.

105. Международные финансовые учреждения должны понимать их особую ответственность за обеспечение того, чтобы лица, затрагиваемые строительными проектами, не лишались жилья и связанных с этим прав. Важное значение имеет строгое соблюдение международного запрета на принудительное выселение, а также эффективный контроль за осуществлением существующей политики в области переселения.

106. Правительство должно обеспечить, чтобы лица, имеющие право на владение земельными участками, были осведомлены об этом праве и получали надлежащую компенсацию в случае переселения.

107. Специальный представитель обращает внимание на обязательство по защите права на жилье и гарантии достаточного уровня жизни, которые предусмотрены в статье 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах с толкованием Комитета Организации Объединенных Наций по экономическим, социальным и культурным правам, изложенным в Общем замечании № 4 (1991)<sup>10</sup>. В этой связи также следует учитывать Общее замечание № 7 (1997)<sup>11</sup>, в котором говорится о запрете принудительного выселения, и Всеобъемлющие руководящие принципы в отношении прав человека при связанных со строительством перемещениях населения<sup>12</sup>.

108. Правительство может обратиться за помощью к Специальному докладчику Организации Объединенных Наций по вопросу о праве на надлежащее жилище как составной части права на достаточный жизненный уровень.

#### Примечания

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23)*, глава II, раздел А.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

<sup>3</sup> A/CONF.183/9.

<sup>4</sup> Резолюция 54/263 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

<sup>5</sup> Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>6</sup> По состоянию на 6 июня 2002 года до стадии судебного разбирательства дошло лишь одно дело, причем приговор признанному виновным лицу был вынесен заочно.

<sup>7</sup> Резолюция 34/169 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>8</sup> «Камбоджа Дейли», 8–9 и 21 июня 2002 года.

<sup>9</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>10</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 3 и добавление (E/1992/23 и Add.1)*, приложение III.

<sup>11</sup> Там же, *1998 год, Дополнение № 2* (E/1998/22), приложение IV.

<sup>12</sup> E/CN.4/Sub.2/1997/7, приложение.

---